



**Илим дюньясына адым аткъан эвлятларымызгъа,
оларнынъ ана-баба ве оджаларына
мувафакъиетлер тилеп, миллетимиз ичюн
эмиетли енъишлерге еткенлерини арз этемиз!**



3 миллий мектеп, Ички къасабасы



Для крымских школьников прозвенел первый звонок

По состоянию на 1 сентября 2016 года 48 первых классов в 33 (из 532) крымских школах приняли 825 учеников, которые будут учиться на родном, крымскотатарском, языке.

стр. 4-5 ►

Урьяне Кенжикаева: гениальная и свободная

Умение остаться собой, отстаивать свое мнение и делать так, как подсказывает чутье – вот что делает Урьяне-ханум такой, какой ее знают в Крыму, Украине, Польше, Франции. Какой ее знаю я: гениальной и свободной...

стр. 8 ►



В бахчисарайской национальной школе набралось рекордное количество первоклассников

В этом году в Бахчисарайской школе №5 с крымскотатарским и русским языками обучения рекордное количество первоклашек – 87. Для сравнения: в 2015 – их было 70, а в 2014 – 82.

«Положительная динамика налицо. Не менее приятно было наблюдать за тем, как вели себя дети при исполнении «Ант эткенмен» на торжественной линейке. Как же становится тепло, когда видишь таких маленьких патриотов», – поделился информацией крымский журналист и блогер Заир Акадыров.

В настоящее время в бахчисарайской национальной школе обучаются 584 ученика.

Для крымскотатарских детей запустили сайт с компьютерными играми на родном языке

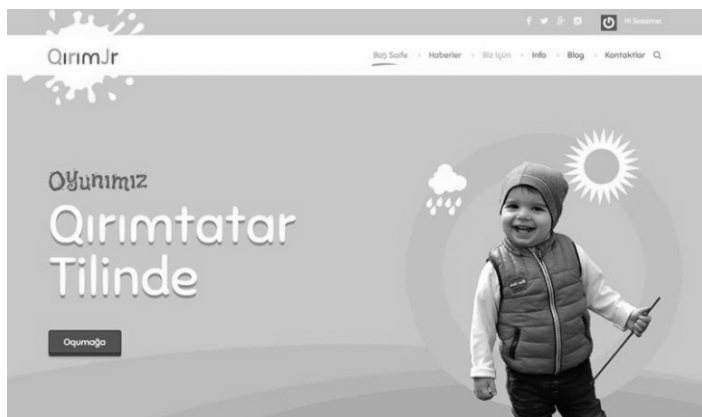
1 сентября официально стартовала работа образовательно-развлекательного крымскотатарского детского сайта «QirimJr» (Къырым Джюниор).

«Къырым Джюниор – это компьютерные игры исключительно на крымскотатарском языке для детей дошкольного и школьного возраста, которые позволяют ребенку не просто интересно проводить время у компьютера, но и учиться в процессе игры», – рассказали авторы проекта.

Помимо образовательно-развлекательных игр, на сайте будут размещаться и статьи по здоровому образу жизни, спорту, музыке и изобразительному искусству, как для школьников, так и для их родителей.

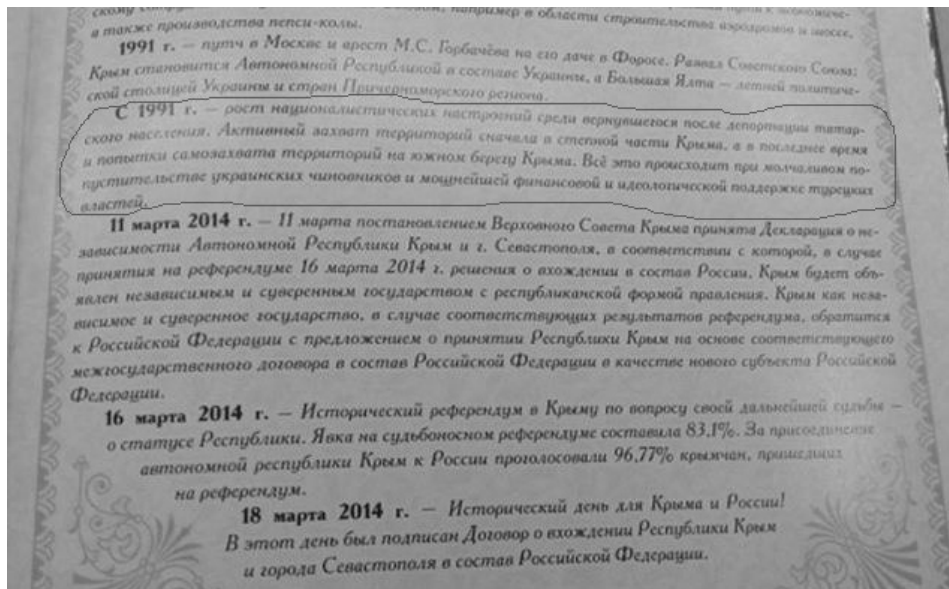
Как сообщили Avdet создатели сайта, цель проекта – изучение крымскотатарского языка, развитие логического мышления, изучение литературы, подготовка к школе, а также помощь родителям в воспитании детей.

Создателями проекта является группа крымских татар, проживающих в Крыму, Украине и Канаде. Разработкой сайта занимался Эмиль Умеров и его компания «Tito.Site». Сами игры созданы не профессиональными программистами, но людьми неравнодушными к вопросу сохранения крымскотатарского языка.



В дневниках школьников крымских татар назвали захватчиками

В дневниках, которые бесплатно раздали всем школьникам Крыма 1 сентября, крымских татар называют захватчиками земель на полуострове при попустительстве украинских властей.



Об этом на своей странице в Facebook сообщил российский публицист Юрий Христенен, который в подтверждение своих слов выложил фото одной из страниц дневника.

В нем, кроме российского флага, герба, текста гимна приведена краткая история полуострова.

«С 1991 года – рост националистических настроений среди вернувшегося после депортации татарского населения. Активный захват территорий сначала в степной части Крыма, а в последнее время и попытки самозахвата территорий на южном берегу Крыма. Все это происходит при молчаливом попустительстве украинских чиновников и мощнейшей финансовой и идеологической поддержке турецких властей», – так трактуются события в дневниках, предназначенных для крымских школьников.

Для крымскотатарского класса удалось найти учителя

Поиски учителя в симферопольскую школу №37 увенчались успехом. 1 сентября в этом учебном заведении открылся второй по счету крымскотатарский класс. Отныне 9 первоклашек будут обучаться на родном языке.



Как сообщил Avdet, родители первоклашек после настойчивых и длительных попыток добились открытия класса с крымскотатарским языком обучения в школе №37 в Акъмесджите. Родителям пришлось написать множество жалоб в различные инстанции, дождаться проверок и только после этого руководство заведения согласилось удовлетворить их законные требования. При этом возникла другая проблема – за считанные дни до начала учебного года в школе не хватало учителя со знанием крымскотатарского языка.

Дело о «судакском автопробеге» вернули на дорассмотрение

29 августа в Верховном суде Крыма состоялось заседание по апелляционной жалобе начальника ОМВД России в Судак по так называемому «судакскому автопробегу».



Напомним, 18 мая в Судак задержали четырех молодых крымских татар, которые передвигались по городу на автомобилях с крымскотатарской символикой. Однако суд решил закрыть уголовное производство.

В ходе заседания были рассмотрены жалобы по протоколам, составленным на Аблякима Аблякимова и Энвера Чавуша. В результате суд решил удовлетворить жалобу исполняющего обязанности начальника судакского ОМВД Крекова. Так, решение судакского суда о прекращении административного производства отменено, дело возвращено на дорассмотрение в суд первой инстанции.

«Полиция мотивирует свою жалобу тем, что ребята якобы организовывали массовое мероприятие. То есть, по сути, доводы полиции не изменились, по их мнению, ребята что-то демонстрировали, а флаг, цитирую, «является средством агитации», – рассказала судакская активистка Ленора Дюльбер.

По ее словам, представитель полиции считает, что 18 мая крымские татары оосознанно привлекали внимание ко дню депортации.

«В итоге полицейные просят направить дела на новое рассмотрение в суд первой инстанции. Судья после возвращения из совещательной комнаты, в течение 10 минут зачитывал постановление, которое представляло собой ликбез по законодательству РФ. И в результате, дело вернулось в Судак, а в действиях Энвера нашли обстоятельства, которые могли ущемить чьи-то интересы», – написала она.

Как сообщил Avdet, в июле судакское отделение полиции подало апелляцию на постановление суда о закрытии административного производства в отношении четырех крымских татар, проехавших на автомобилях по Судак с национальными флагами 18 мая.

В Ялте заслуженный пенсионер совершил самосожжение

2 сентября в Ялте, в районе Приморского пляжа, местный пенсионер Александр Стрекалин попытался совершить акт самосожжения, облив себя бензином.

Эта мера стала для него средством привлечь внимание к действиям ялтинских властей, пытающихся демонтировать принадлежащее ему кафе с пляжа без решения суда. 4 сентября он скончался в ожоговом центре в Симферополе.

Отмечается, что ялтинец был участником ликвидации аварии на Чернобыльской АЭС и является пенсионером государственной службы, а за заслуги перед городом его фотография была занесена на городскую доску почета, передает 3654.ru.

В крымской прокуратуре сообщили, что проверяется информация о попытке

самосожжения мужчины в связи с инцидентом со сносом кафе на Приморском пляже в Ялте.

«Прокуратура Республики Крым проводит проверку соблюдения требований федерального законодательства при демонтаже кафе «Хоттабыч», расположенного на Приморском пляже в г. Ялта. Соответствующее поручение дано заместителем прокурора республики Сергеем Черневичем», – передает пресс-служба надзорного ведомства.

В прокуратуре пообещали дать оценку действиям работников органов государственной и муниципальной власти, которые распорядились снести кафе.

Крымский архиепископ призвал московского патриарха и верховного муфтия России спасти крымских заключенных

Управляющий Крымской Епархии Украинской Православной Церкви Киевского Патриархата, архиепископ Симферопольский и Крымский Климент написал обращение к Патриарху Московскому и всея Руси Кириллу и Верховному муфтию, Председателю Центрального духовного управления мусульман России Шейх-уль-Ислама Талгату Сафа Таджуддину с просьбой оказать содействие в освобождении крымских политзаключенных.

Поводом для обращения стало посещение Климента 24 августа зампреда Меджлиса Ильми Умерова, который удерживается в психиатрической лечебнице Симферополя, где в отношении него проводится судебно-психиатрическая экспертиза.

«Увиденное мною в психиатрической больнице г. Симферополя повергло меня в шок. Попраны все нормы морали в отношении к Ильми Умерову. Всепрощение и милосердие не имеют никакого значения», — сделал выводы священнослужитель.

Он напомнил коллегам о судном дне и призвал помочь в освобождении крымчан, преследуемых за свои взгляды.

«Если Вы в своем сердце имеете страх Божий, если все сказанное Вами с амвонов не пустые слова сделайте все, чтобы освободить Умерова, Сенцова, Кольченко, Костенко, Черния, Чийгоза и многих других неповинных граждан Украины заключенных за свои убеждения», — сказано в обращении.

Как сообщал Avdet, архиепископ Симферопольский и Крымский УПЦ Киевского патриархата Климент навестил Ильми Умерова.

«Я сегодня просто по-человечески пришел к близкому человеку, которому я просто хочу чем-то помочь. Просто быть рядом тогда, когда трудно», — рассказал Крымский архиепископ Климент.



В Симферополе появилась первая «умная» остановка



Однако для того, чтобы ими воспользоваться, у человека должен быть с собой кабель, передает «НАША газета».

1 сентября в Симферополе появилась первая в городе «умная» остановка.

Ее установили на площади Ленина. О том, что в центре крымской столицы появится современный остановочный комплекс, стало известно еще 23 августа.

Тогда напротив площади Ленина появилась соответствующая табличка. 29 августа там уже стоял металлический каркас, а сегодня это уже полноценная остановка.

Комплекс оснастили бесплатным Wi-Fi и системой видеонаблюдения. Имеются также четыре USB-порта, предназначенных для зарядки мобильных устройств. Однако для того, чтобы ими воспользоваться, у человека должен быть с собой кабель, передает «НАША газета».

13-летняя крымская татарка нуждается в срочной операции

Семья наших соотечественников из Симферопольского района нуждается в срочной финансовой поддержке.

13-летней крымской татарке поставили диагноз – агнезия правой почки, в связи с чем сопутствующим диагнозом у ребенка выступил порок развития матки (врожденная аномалия развития – полное удвоение матки) и дисменорея вторичная.

При ультразвуковом гинекологическом обследовании выявлена киста правого яичника и гематокольпос. Ввиду нескольких причин родные не сообщают имени девочки, но они просят всех неравнодушных о помощи.

По их словам, необходимо срочное хирургическое вмешательство. Вид операции определится после дообследования.

«В ФГБУ «Научный центр акушерства, гинекологии и перинатологии им. академика В.И. Кулакова» Минздрава России (г. Москва), ребенка ждут с целью дообследования и в дальнейшем оперативного вмешательства (удаление/или соединение матки – определится после дообследования)», — сообщили родственники.

Выставлен счет в 50 тысяч рублей за дообследование и 470 тысяч рублей за операцию. Семья самостоятельно не может осилить такие расходы.

Счет получателя: 6054 7000 6987 2429

Банк получателя: РНКБ Банк (ПАО)

К/с 30101810335100000607

БИК 043510607

ИНН 7701105460

КПП 910201001

Получатель: Люманова А. Р.

Дополнительная информация по телефону: +79788425770

Требуется
ваша
ПОМОЩЬ

Хайырлаймыз!

Бу куньлери Сакъ шеэринде яшагъан куреш ве миллий куреш спорт чешитлери боюнджа идманджысы Сабри Мустафаев 55 йыллыкъ юбилейни къайд этти. О сербест куреш боюнджа Озьбекистаннынъ 2 дефа чемпионы, Къырым чемпионы ве Бутюнсоюз спотр япышларынынъ 3 дефа чемпионы, спорт устасы ола. Онъа илериде де эп енишлер тилеймиз! Сагъ-селямет олып, генч несилемизге миллий курешимизге авескъарлыкъны ашыламакъны истеймиз! Аллахтан кучь, сабыр ве макъсадларынынъызгъа еткенинъизни тилеймиз!



Бу куньлери къырымтатар миллий арекетининъ ог сафларында булунгъан ве йыллар девамында миллети ве ватанына хызмет эткен Зевджет Куртумеров 74 яшыны толдура. Зевджет бей, Avdet муарририети, къырымтатар фааллирери ве сизни билип, урьмет эткен эр кес сизге хайырлы яшлар, узун омюрлер тилейлер. Ватангъа олгъан садкъь севгиниз ве хызметиниз аиленинъизни келеджек несиллерине де синьсин. Аллахтан сагълыкъ, гонъюль раатлыгъы тилеймиз! Хайырлы ве къуванчлы куньлер эксик олмасын!

Университет «Якын долу» в Кипре набирает студентов из числа крымских татар. К поступлению приглашаются выпускники школ не только 2016-го, но и предыдущих лет. Преподавание на английском языке. По всем вопросам обращаться по телефону: +380997139232 (Вайбер)

В Европе прошел глобальный день солидарности с Ильми Умеровым

3 сентября в глобальный день солидарности с заместителем главы Меджлиса крымскотатарского народа Ильми Умерова #StopKillingIImiUmerov в нескольких европейских столицах прошли акции и пикеты.

Так, свою поддержку удерживаемому в психлечебнице крымскотатарскому активисту выразили в Варшаве, Берлине, Риге, Любляне и Киеве.

В Варшаве активисты собрались под зданием российского посольства.

Жители Риги выразили свою солидарность с Ильми Умеровым в центре латвийской столицы.

Сотрудники посольства Украины в Словении призвали российские власти освободить политических заключенных в Крыму.

В Берлине также присоединились к акции #StopKillingIImiUmerov.

Напомним, акции поддержки Ильми Умерову проходят уже во второй раз.

Как сообщал Avdet, в Киеве на пешеходном мосту над аллеей Героев Небесной Сотни активисты разместили баннер с текстом #StopKillingIImiUmerov/ Так неравнодушные граждане выразили поддержку заместителю председателя Меджлиса Ильми Умерову.



Для крымских школьников прозвенел первый звонок

В Крыму в 2016 году в школы пошли на 4 тысячи детей больше, чем в 2015: год назад на полуострове (без учета Севастополя) было 187556 школьников, в этом — 192326.

По данным начальника управления образования администрации крымской столицы Татьяны Сухиной, 1 сентября в симферопольские школы пошли 40 тысяч учеников.

В этом учебном году дети идут в 556 образовательных организаций: 532 муниципальных, 8 частных, 16 государственных. Всего же на полуострове более 1200 образовательных учреждений (школы, детсады, интернаты, профтехучилища).

По информации местных членов ассоциации «Маариф», по состоянию на 1 сентября 2016 года первые классы с крымскотатарским языком обучения открыты:

1) в 14 национальных школах (школа в селе Алека (Анновка) закрылась из-за недостаточного количества учеников) — 520 школьников поступили в 28 первых классов;

2) в 6-ти школах с двумя языками обучения открыто семь национальных классов, в которых учатся 124 школьника;

3) в 13 классах с русским языком обучения 181 школьник поступил в 13 первых классов.

Таким образом, 48 первых классов в 33 школах приняли 825 учеников, которые будут учиться на родном, крымскотатарском, языке.

«Ситуация до середины сентября будет меняться: на увеличение, но и на уменьшение», — подытожила глава ассоциации «Маарифчи» Сафуре Каджаметова.

Как сообщил Avdet, в этом году в Бахчисарайской школе №5 с крымскотатарским и русским языками обучения рекордное количество первоклашек — 87. Для сравнения: в 2015 — их было 70, а в 2014 — 82.





Неизвестные письма А.С. Айвазова к Али бею Хусеинзаде

(Из архива Али бея Хусеинзаде)

Начавшиеся в период «большого террора» 1936 — 1938 гг. политические репрессии против крымских татар, в первую очередь направленные на уничтожение национальной интеллектуальной элиты, закончились арестами и осуждениями на различные сроки, многих из них приговорили к расстрелу. Среди приговорённых к высшей мере наказания был и Асан Сабри Айвазов (1878-1938) — видный общественный деятель, классик крымскотатарской литературы, публицист, литературный критик, педагог.

Материалы судебных процессов, архивно-уголовных дел, легшие в основу публикаций и монографий от естественных историков и литературоведов [1, 118–121; 131–140; 2; 3; 4], стали важным шагом в изучении тематики репрессивной политики советского государства против крымскотатарских подвижников науки и культуры.

Однако материалы личных архивов репрессированной интеллигенции, которые изымались в ходе арестов и обысков, которые так же хранятся в фондах Государственного архива Службы безопасности Украины в АР Крым, сегодня, к большому сожалению, не доступны и не могут стать объектом детального историко-литературного исследования.

поставлены следующие задачи:

1. охарактеризовать структуру и состав малоизученного комплекса эпистолярных источников;

2. проанализировать особенности внешней формы этих писем как исторического источника;

3. определить информационные возможности писем А.С. Айвазова.

4. дополнить источниковую базу ряда эпизодов в биографии А. С. Айвазова.

Методы исследования. Задачи, которые ставятся в данном исследовании, решаются в опоре на описательно-исторические и проблемно-хронологические методы анализа историко-литературного материала. Исследование базируется на углубленном изучении эпистолярного наследия А. С. Айвазова.

Основной материал. Письма и почтовые открытки (открытые письма или краткие письменные сообщения) А.С. Айвазова, оригиналы которых хранятся в Эгейском университете на отделении тюркского языка и литературы, возглавляемом профессором Эгейского университета Явюзом Акпынармом, охватывают время с конца 1905 г. по 1914 г., т. е. это период преподавательской деятельности А. С. Айвазова в Алушке, годы его работы в газете «Ватан хадими», а так же непродолжительный период жизни и работы в Москве, период пребывания за границей и воз-

мер, письмо от 12 сентября 1906 г. и от 16 сентября 1909 г. Два других письма написаны на двух страницах (письма от 21 мая 1909 г. и от 23 января 1910 г.)

Иллюстрированные открытые письма, сохранившиеся на видовых открытках Крыма («В горах у подножья «Ай-Петри»», «Алупка. Альгамбра», «Мечеть в Алушке», «Привет из Крыма»), в своём большинстве носят форму краткой и неизменно вежливой переписки поздравительного характера, например: открытка от 1905 года, где А. С. Айвазов поздравляет Али бея Хусеинзаде с праздником Курбан байрам.

За время, которое охватывает переписку, не сохранилось ни одного письма Али бея Хусеинзаде, но о содержании некоторых из них мы можем судить косвенно по ответам А. С. Айвазова. Вероятно, они познакомились в Турции в годы, когда А. С. Айвазов и Али бей Хусеинзаде учились в Стамбуле.

Эпистолярное наследие А.С. Айвазова имеет большую ценность, так как письма А.С. Айвазова к другим адресатам почти не сохранились. Так, мы имеем лишь ставшие известными в научном мире два письма за 1934 г. к Джаферу Сейдамету из архива Джафера Сейдамета, написанные карандашом на ткани [6].

Автографы А.С. Айвазова — это личные письма, представляющие небольшой литературоведческий интерес, однако позволяющие уточнить те или иные даты его биографии, помогут создать более полный и верный его образ. Изучение личных писем помогут раскрыть широкий круг его общения, отражают эпоху, когда они были написаны.

Из писем и открыток А.С. Айвазова мы информированы о начале и прекращении издания газеты «Хаят» в Баку Али беём Хусеинзаде (открытка от 1905 года и письмо 1906 г.), о выходе в свет нового жур-

шие надежды «Фюйузат»); об осуществлённом приезде в Москву, здесь А. С. Айвазов даёт частные уроки по тюркскому языку и истории тюркской литературы. («Бенденъиз тешринэвель (октябрь) ипидасындан итибарен Московадайым. Бурадаки «Лазаревский Элсине-и Шаркьее Мектеби» талебесинден учь беш кишие хусуси суретте оларакъ Тюрк лисаны ве Тюрк тарих-и эдебияты дерслери вермектейим. Башкъа хич бир вазифем ёкътур». Ваш слуга с начала октября находитесь в Москве. Даю частные уроки по тюркскому языку и истории литературы трём-пяти студентам Лазаревского института Восточных языков. Других обязанностей у меня нет.); узнаём также о состоянии здоровья А.С. Айвазова, («Бен сыхаттейим. Хепимиз афиееттейиз. Беним бир захметим вар исе да хер кюню бир сене къадар сюрен оручлукътыр!» я здоров. Все в здравии. Если есть что меня беспокоит, так это тянувшийся как год пост.); информированы о просьбах, с которыми он обращался к Али бей Хусеинзаде, например, просит выслать личную его фотографию или подробную биографию турецкого поэта и журналиста конца 19-го начала 20-го века Тевфик Фикрета; («Кечен сене буюк кюстахлыкъ эдерек фотографынызы истедимсе де мувафакъ оламадым. Умит идерим ки, бу дефа кардешинъизин риджасыны редд итмезсинъиз», или «Османлы шаирлеринден Тевфик Фикрет бейин терджиме-и халыны билирсенъиз лютфен кондерменъиз мерджудыр. Зира бурада Шаркъ лисанлары мектеби талебесинден бир эфенди мюшарюнилейхин шиирлерини терджиме иттигинден китабынынъ башында Фикрет Бейин тасвирини ве терджиме халыны язаджакътыр»); в письмах встречаются деловые прошения, например, в письме за 21 мая 1909 г. А. С. Айвазов приглашает Али бей Хусеинзаде в Крым в качестве лектора, для проведения занятий на курсах по тюркскому языку («Эфендим!... Тюрк лисаныны эсаслы оларакъ огретеджек бурада бир лектор бу-

Хасан Сабри Айвазов
«Ватан Хадими» газетасы Мухаррири
ве Идареханеси мудюри

Алушка, 12 эйюль (сентябрь) 1906

Нашир-и маариф Али бей эфенди хазретлери!

Эйюль 8 тарихли мектюбинъиз алынды. Хаятымызда хаят бахш иден «Хайят»ын куше-и инзивайа чекильмеси бени не кадар дильгир иттийсе карибен химмет-и алилери сайесинде тулу' идеджек «Фюйузат»да о дередже (бельки даа зияде) мемнюн итмиштир.

Эфендим, «Хаят»ын адем-и реваджи юзюнден татиле меджбурийети сизин умид мембаларынызы къурутмасын! «Хаят» ольмез. Асыл «Хаят» бундан сонъра аламе феиз сачаджакътыр. Мектюбинъиздеки теклиф-и алийе мевъуд шарт иле берабер маал-мемнунийе къабул идиёрум ве бугюнден итибарен мин гъайри хаддин «Фюйузат» хадимлигине кириёрум. «Фюйузат»а иштиракими ильк илянынызыла беян идебилирсинъиз. Бакъи тешеббюс иттигимиз иште хер тюрлю мувафакъиет дилер ве «Фюйузат»ын козылерине перде чекильмиш олан миллетимизе козылюк олмасыны теменни идерек хитам-и макъал эйлерим эфендим.

Аджиз Къардешинъиз

Хасан Сабри Айвазов

Б.Т.

Мефтюны олдугъым эфендим!

Кечен сене буюк кюстахлыкъ эдерек фотографынызы истедимсе де мувафакъ оламадым. Умит идерим ки, бу дефа кардешинъизин риджасыны редд итмезсинъиз.

Х.С.

В изучении свидетельств подлинной истории на современном этапе значимую роль играют сохранившиеся (в первую очередь за рубежом), в силу различных причин, личные архивы общественно-политических деятелей, писателей, деятелей культуры. Важную часть архивов составляет корреспонденция: почтовая переписка, письма, почтово-телеграфные отправления, которые и стали предметом исследования в данной работе.

Анализ последних исследований и публикаций. Изученные письма А. С. Айвазова к Али бею Хусеинзаде турецким исследователем Омером Озджаном представляются как попытка охарактеризовать глубину дружеских и деловых отношений представителей крымскотатарской и азербайджанской интеллигенции и касаются малоизвестных фактов биографии Али бея Хусеинзаде.

Целью данного исследования является комплексный анализ эпистолярных текстов А.С. Айвазова в контексте исследования личности и творчества, интегрирующий различные подходы к письму: письмо как текст, автобиографический документ, творческий источник; определение их ценности как литературоведческого источника.

Для достижения цели в работе были

вращение в Крым, начало его работы в издательстве газеты «Терджиман» в городе Бахчисарае.

Хронологический порядок эпистолярных документов выглядит следующим образом: две открытки, датируемые 16 октября, 11 ноября 1905 г. (дата установлена по почтовым печатям на открытках), письмо за 12 сентября 1906 года, написанное на бланке газеты «Ватан хадими», отправленное из Алушки, два письма из Алушки, датированные 21 мая и 16 сентября 1909 г., одна открытка 21 сентября 1909 г. из Алушки, письмо от 23 января 1910 г., две открытки от 9 октября и 14 ноября 1910 г. из Москвы. Особый интерес вызывает открытка 1911 года от 10 июля, отправленная из города Веггиса (Швейцария), дата на которой позволяет с достоверностью установить факт пребывания А. С. Айвазова в 1911 году в Европе, а также открытка августа или сентября (дата сложно прочитывается) 1914 года из Бахчисарае — это время начало работы А. С. Айвазова в издательстве газеты «Терджиман» в городе Бахчисарае, открытка написана незадолго до смерти Исмаила Гаспринского.

Письма А.С. Айвазова сопоставимы между собой по объёму — отдельные занимают не более страницы, как, напри-

Мухтерем эдибимиз ве устад-ы икремимиз
Али бей эфенди хазретлери.

Москва 23 Канунсани (Январь) 1910

Бугунь «Терджиман» газетесининъ 2 номерели нухасында окъудугъыма коре Бакуда Оруджюф Бирадерлери тарафындан «Хакъикъат» намында енъи бир газетининъ нешрине башланмыш. Джериде-и мезкуренинъ мухаррир ве мюджор-и месулю Узеир Бей Хаджибеков дженаплары имиш.

«Хакъикъат»е Агъаевлер, А. Сурлар макъалелер яздыгыбы киби зат-ы алинъиз де иштирак идиёрмушсынъыз. Тебрик идерим. Зат-ы алилери киби эдиб-и муктедирин, бир сахиб-и мюмаресенинъ «Хакъикъат»е иштирак итмеси «Хакъикъат»ын меслегини темуизе къафидир занн идерим. Сизин «Сиясет-и Фюрусет»инъизин «Хакъикъат»те дерс идильдигини «Терджиман» хабер вериёр. Демек, «Сиясет-и Фюрусет» хенюз таб идилип битмемиштир. Вақыт булурсам бен де газетенизге базы макъалелер бермектен кери къалмам.

Бенденъиз тешринэвель¹⁶ ипидасындан итибарен Московадайым. Бурадаки «Лазаревский Элсине-и Шаркьее Мектеби» талебесинден учь беш кишие хусуси суретте оларакъ Тюрк лисаны ве Тюрк тарих-и эдебияты дерслери вермектейим. Башкъа хич бир вазифем ёкътур.

Сиз не халдесинъиз? Енъи мектепте тедрисми идиёрсунъыз? Агъаев бирадеримиз Истанбула хиджрет итти дие бир хабер ишиттим. Догърумы? Османлы шаирлеринден Тевфик Фикрет бейин терджиме-и халыны билирсенъиз лютфен кондерменъиз мерджудыр. Зира бурада Шаркъ лисанлары мектеби талебесинден бир эфенди мюшарюнилейхин шиирлерини терджиме иттигинден китабынынъ башында Фикрет Бейин тасвирини ве терджиме халыны язаджакътыр. Шайет сизде вар исе (я да эидеджегими вад этмек узере) ирсалини риджа идерим. Бен сыхаттейим. Бакъи хурьметлерими ве хиссият-ы ихтирамкъаранеми такъдим иле хюсюн теvedжджюхюнюзын деваманы теменни идерим, эфендим.

Х.С. Айвазов

Адресим:

Москва, Старо-Басманная ул. д.2 кв.20

Х. С. Айвазову.

нала «Фюйузат», надеждах, возложенных на это издание Айвазовым. Из письма за 12 сентября 1906 г. («Эйюль 8 тарихли мектюбинъиз алынды. Хаятымызда хаят бахш иден «Хайят»ын куше-и инзивайа чекильмеси бени не кадар дильгир иттийсе карибен химмет-и алилери сайесинде тулу' идеджек «Фюйузат»да о дередже (бельки даа зияде) мемнюн итмиштир») «Получил Ваше письмо от 8 сентября. Как расстроил меня отошедший от дел, подаривший нам надежды «Хаят», не менее, возможно, больше обрадовал меня вышедший следом, возлагающий боль-

лунмадыгъындан зат-ы алилерине мураджаат этильмесини Кырым Муаллимлери Иттихады Джемиети ве Земство идареси баш азасы бени векиль иттилер. Иште, бен де сизе мураджаат идиёрум») и др.

Эпистолярные тексты по своему стилю дружеские, свободны по форме, ориентированы на диалог. В них можно отметить следующие черты: день, время, место написания письма, например: «Алушка, 12 эйюль 1906», «Москва 23 Канунсани 1910», «Веггис, 10 темюз 1911»; соблюдена форма почтительного обращения, такие как: «Нашир-и маариф, Али бей

эфенди хазретлери!», «Мир-и ирфанперверим эфендим хазретлери!», «Али бей Хусейнзаде хазретлери, эфендим!», «Устад-ы икремим Али бей эфенди хазретлери», «Севгили буюк кардеши-миз Али бек хазретлери», «Мухтерем эдибимиз ве устад-ы экре-

Почему Высоцкий всегда актуален

Как-то недавно я поместил на своей странице в Facebook заметку под рубрикой «Почему мы говорим классик?», которой привел стихотворение В. Высоцкого «Я никогда не верил в миражи». Это стихотворение поэт написал незадолго до своей кончины. Мы, люди старшего поколения, которые прожили большую часть жизни в СССР, хорошо помним песенное творчество В. Высоцкого, в котором он демонстрировал зарисовки из нашей той жизни советского периода. В них бард предстает перед нами как блестящий знаток и критик негативных явлений повседневной жизни того времени. Многие песни были у нас на слуху, и часть из них западала в память навсегда. Но когда начинаешь знакомиться с творчеством поэта не по звукам магнитофонных лент, а по собранию сочинений, то открываешь для себя много нового, ранее не известного.

Есть у поэта стихи, которые не вошли в его творчество в виде песен, но так же поражают читателя глубиной их смысла. К таким относится указанное выше стихотворение. И больше всего поразило, что моя публикация получила считанное число лайков. Понятно, что в большинстве своем в Facebook общаются люди молодого поколения. Многие из них родились даже после распада страны Советов, в которой мы прожили часть своей жизни. Возможно, молодое поколение вправе считать, что им не обязательно знать историю той страны, ну хотя бы послевоенную, которая отображена в творчестве В. Высоцкого. Мне же трудно с этим согласиться. Дело в том, что история имеет свойство повторяться. И не зная ее, трудно ориентироваться в современной жизни. И поэтому мне хотелось бы просто сделать пояснение к стихотворению поэта, чтобы молодое поколение по крайней мере знало, о чем говорится в нем. А старшему поколению, думается, и так все ясно. Молодежь может упрекнуть меня, что мол, нам и так все ясно. На это я могу ответить, что этого не видно по реакции на публикацию. Приведем стихотворение полностью.

*Я никогда не верил в миражи,
В грядущий рай не ладил чемодана -
Учителей сожрало море лжи -
И выплюнуло возле Магадана.
Но, свысока глаза на невежд,
От них я отличался очень мало -
Занозы не оставил Будапешт,
А Прага сердце мне не разорвала.
А мы шумели в жизни и на сцене:
Мы путаники, мальчишки пока.
Но скоро нас заметят и оценят.
Эй! Против кто?*

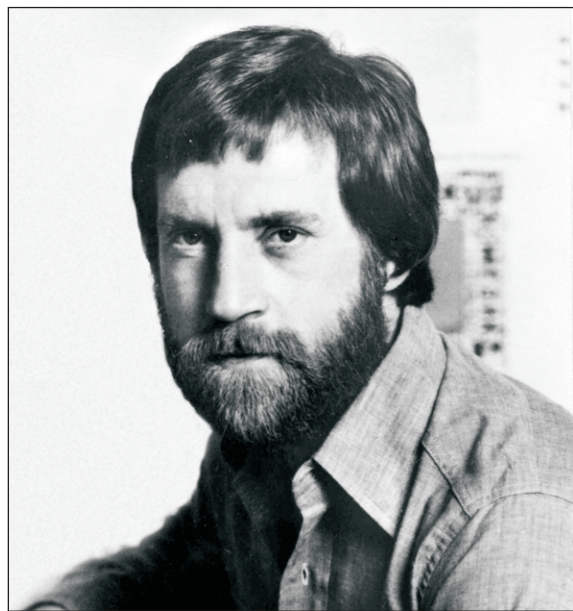
*Нам нём ему бока!
Но мы умели чувствовать опасность
Задолго до начала холодов.
С бесстыдством шлюхи приходила ясность -
И души запирали на засов.
И нас хотя расстрелы не косили,
Но жили мы поднять не смея глаз, -
Мы тоже дети страшных лет России,
Безвременье вливало водку в нас.*

1979 или 1980 г.

В первой строфе говорится, что автор, как и большинство народа, тогда не верил в басни, о которых трубили газеты, радио и телевидение, о том, что наше поколение будет жить при коммунизме. Имелось в виду начало 80-х годов прошлого века. Утопические заклинания Н.С. Хрущева, руководителя государства на то время, — лицо. Чем все это кончилось, мы знаем. Во второй части строфы приводится пример закона всех революций: «Есть революции начало, но нет революции конца» — учителя, которые вели к революции, впоследствии стали ее жертвами. Судьба многих из них оказалась трагической. Они были расстреляны или сосланы в концентрационные лагеря Магадана и других отдаленных мест новоявленными революционерами.

Во второй строфе автор упоминает о событиях в Будапеште (1956г.) и Праге (1968г.) Об этом будет вкратце сказано далее. Здесь же хотелось бы сделать некоторое уточнение. Во время событий в Будапеште В. Высоцкому было всего 18 лет. И тогда действительно молодой человек вряд ли мог оценить, что же там произошло на самом деле. Тем более, что в то время информация об этих событиях была ограничена. А вот о событиях в Праге, конечно же, автор был хорошо осведомлен. И чувствуется, что здесь он просто иронизирует («А Прага сердце мне не разорвала») Думается, разорвала, да еще как! Об этом свидетель-

ствует все его творчество, непримиримое к фальши и лицемерию. Просто тогда уже брежневская гвардия набрала обороты, и о хрущевской оттепели стали забывать. Соответственно, такие события не приняты было особенно комментировать в разрез общепринятой тональности. Здесь необходим краткий экскурс в эти события: «Венгерское восстание 1956 г. (23 октября—9 ноября) (в посткоммунистический период в Венгрии известна, как Венгерская революция 1956 г., в советских источниках как Венгерская контрреволюция 1956г.) — вооруженное восстание против просоветского режима народной республики в Венгрии в октябре-ноябре 1956года, подавленное советскими войсками».



О событиях в Чехословакии: «Ввод войск в Чехословакию (1968), также известный, как операция «Дунай» или вторжение в Чехословакию — ввод войск Варшавского договора (кроме Румынии) в Чехословакию, начавшийся в августе 1968 года и положивший конец реформам «Пражской весны». Наиболее крупный контингент войск был выделен от СССР. Объединенной группировкой командовал (до 500 тыс. человек и 5 тыс. танков и БТР) генерал армии И.Г. Павловский».

Теперь продолжим разбор стихотворения. В третьей строфе все ясно. В ней говорится о талантливой молодежи, появившейся на подмостках театра на Таганке, который впоследствии стал самым популярным театром в стране.

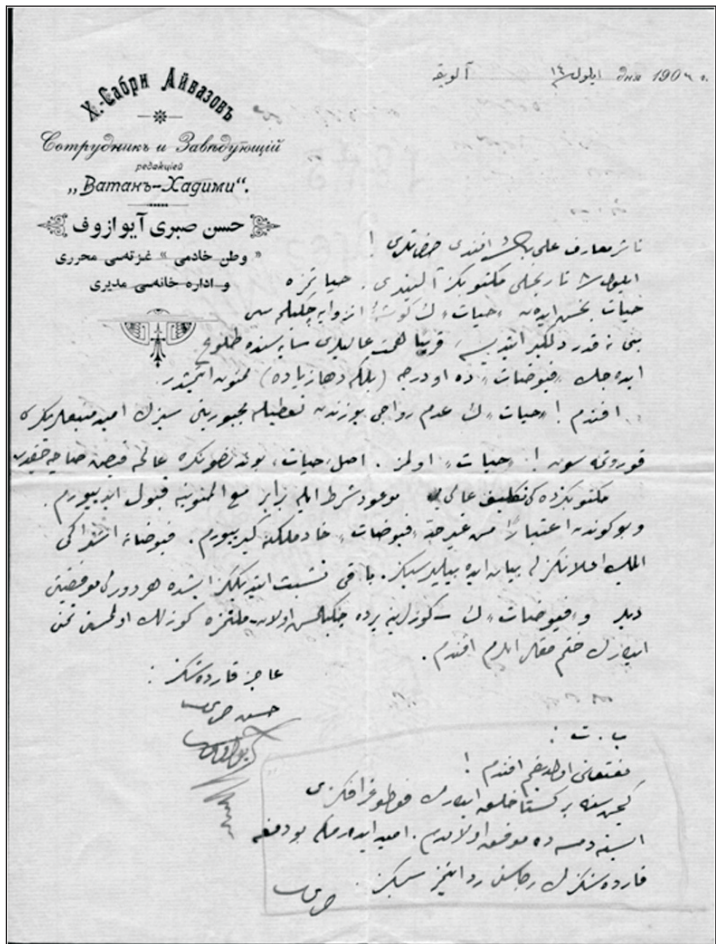
Четвертая строфа посвящена событиям второй половины 60-х годов. Это был самый противоречивый период того времени. В 1961 году на XXII съезде партии был окончательно развенчан культ личности Сталина. Были осуждены чудовищные преступления против народа. Казалось бы, народ вздохнул свободно. Но вот в 1964 году произошел очередной переворот в партийной верхушке. Н.С. Хрущев был смещен со своего поста, а на его место избрали Л.И. Брежнева. И все мечты народа о демократических преобразованиях были похоронены. Конечно, тех сталинских репрессий уже не было, но начался длительный период брежневского застоя, когда любая мало-мальски положительная инициатива со стороны трезво мыслящих людей, взятая из опыта жизни в западноевропейских странах, пресекалась на корню. Все понимали, что так дальше жить нельзя. Но сверху навязывался диктат по принципу «как бы чего не вышло». Люди стали чувствовать опасность вольнодумия «и запирали души на засов», как образно выражается поэт. Лучше всего было помалкивать.

Ну, а печальный итог того периода описан в последней строфе стихотворения. Хотя и не было суровых репрессий времен культа личности, но страна погрузилась во всеобщий застой не по собственной воле. Следствием всего этого явилось, в том числе, и поголовное пьянство в обществе.

Здесь же уместно упомянуть воспоминания супруги В. Высоцкого Марины Влади. Как она говорит, после первой совместной поездки за границу, Высоцкого поразило блеск, чистота, изобилие продуктов на витринах магазинов в Германии. И он постоянно задавал вопрос: «Как же так, они проигравшие, а у них все есть, а мы победители, а у нас ничего нет?»

Вот таково поучительное стихотворение Высоцкого, охватывающее целый пласт жизни страны, в которой он жил. А классиком поэта и барда считают потому, что его творчество всегда современно.

Энвер МУРАТ



мимиз». В форме обращения выражены так же заслуги, почести Али бея в сфере просвещения, издательского дела; употребляются вступительные фразы, например: «Эйлюль 8 тарихли мектюбинъиз алынды» 'получено Ваше письмо от 8 сентября' или «неджиб элинъизи сыкъарым» 'жму вашу благородную руку', «Тарихтен ики ай мукваддем ... ачыкъ бир мектюп гёндермиштим» 'два месяца назад отправил вам открытое письмо'; также заключительные фразы: «Бакъи ихтирамкъаране селямларымы такъдим иле теведжджухатынъызын девамыны беклерим» 'на этом выражая своё почтение и уважение жду Вашей дальнейшей переписки'; указывается адрес, например: «Адреслер: Алупка (Крым) Х.Сабри Айвазову яки: Ялта, Земская управа Г-ну Дмитриевскому», или «Адресим: Москва, Старо-Басманная ул. д.2 кв.20, Х. С. Айвазову»; проставлена подпись.

Письма содержат фактический материал, так, в тексте, в частности, упоминается имена предшественников азербайджанской и турецкой интеллигенции, несколько названий периодических изданий выходивших в свет в начале 20 века.

Эпистолярные тексты А.С. Айвазова транслитерированы с арабской графики на кириллицу. Несколько фрагментов эпистолярных рукописей были сложны в прочтении, так как стилистике А.С.Айвазова свойственно использование норм официального языка конца XIX нач. XX века, где заметно доминирует арабский язык и фарси. Автографы написаны достаточно разборчивым почерком, находятся в хорошей сохранности.

Выводы и перспективы. Письма и краткие письменные сообщения А.С. Айвазова к Али бей Хусейнзаде — являются ярким образцом эпистолярной прозы первой четверти XX в., а также биографическим источником. Нельзя не учитывать и ценность эпистолярного наследия А. С. Айвазова как память о человеке, истории.

Эпистолярное наследие А.С. Айвазова невелико. Думается, что его автографы станут доступными со временем и в государственных архивах, и в фондах личных архивов крымскотатарских писателей, друзей, соратников. Приведённые ниже письма, в дальнейшем позволят исследовать специфику стилистической манеры выражения А. С. Айвазова, акцентируя внимание на том, что по своей стилистической установке письмо находится в непосредственной близости к художественной прозе.

Литература:

1. Репрессированное поколение крымскотатарских общественно-политических деятелей, подвижников науки и культуры: материалы Междунар. конф., (28–29 мая 1999 г.) / Составитель: Э. Сеитбекиров. — Симферополь: Крымское учебно-педагогическое государственное издательство, 2001. — 300 с. — ISBN 966-7283-83-6.
2. Зінченко Ю. Кримські татари: історичний нарис / НАН України. Ін-т політ. і етнонац. досліджень. Ред. Т.В. Мізтаева — К.: Голов. ред. літ. мовами нац. меншин України, 1998. — 205 с.
3. Урсу Д.П. Деятели крымскотатарской культуры (1921–1944 гг.): библиографический словарь / Д. П. Урсу.— Симферополь: Крымское учебно-педагогическое государственное издательство, 1999. — 144 с. — ISBN 966-7283-25-9.
4. Хаяли Р. Репрессивная политика советского государства в отношении крымских татар (1921–1941 гг.) / Рустем Хаяли // З архівів ВУЧК–ГПУ–НКВД–КГБ. — 2009. — № 1 (32). — С.71 — 86.
5. Özcan Ö. Hasan Sabri Ayvazov'un Hüseyinzade Ali'ye Mektupları / Ömer Özcan // Yeni Türk Dergisi — 2010. — 11 — S. 233 — 244.
6. Aktaş A. Tarihi Önemi haiz Tarihi önemi haiz iki bez mektup / Ayşe Aktaş // Kırm. — 1994. — 16. — №. 31 — 32.

Гульнар СЕИТВАНІЕВА

Урьяне Кенжикаева: гениальная и свободная

Когда речь заходит о музыке, любимых исполнителях, чувства нередко преобладают над разумом. И это правильно! О том, что бережит душу и заставляет учащенно биться сердце нельзя говорить размеренно и тихо. Но...

Видите ли, в чем дело! Говорить о музыкантах-современниках всегда сложно. Ты знаешь их достоинства, еще больше знаешь с их недостатками. Ты знаешь, откуда, кто и почему...

Если проанализировать музыкальную культуру Крыма, то выводы далеки от радужных. Мы варимся в своем котле и только некоторым «ингредиентам» этого творческого варева удастся попасть на стол европейского слушателя. Может ли Крым похвастаться такими исполнителями? Может! Но список, увы, бу-

дет печально скромным.

Речь в статье пойдет о певице, которую признали далеко за пределами Крыма, она однозначно задает тон у себя дома и составляет цвет нашей музыки – Урьяне КЕНЖИКАЕВА!

Удивительная судьба, сложный характер и высокий талант. О ней говорят как о крымской Эдит Пиаф (я не согласен), сравнивают с Тамарой Гвердцители (опять же спорно), любят и не любят, восхищаются и завидуют...

Однажды на раздражительный вопрос знакомой «Да что в ней хорошего, в этой Кенжикаевой?» – мне пришлось спрятать удивление и честно ответить: «Она умеет петь, играть на фортепиано и сочинять музыку. И то, и другое, и третье в наше время – редкость. Не го-



воря о том, что запоминающиеся низкие женские голоса в сфере поп-музыки – абсолютный раритет!».

Как видно, эту женщину сопровождает классический набор хвалы и хулы, который обязателен в случае любого успеха и широкого признания.

Умение остаться собой, отстаивать свое мнение и делать так, как подсказывает чутье – вот что делает Урьянеханум такой, какой ее знают в Крыму, Украине, Польше, Франции. Какой ее знаю я: гениальной и свободной...

Урьяне Кенжикаева родилась 1 июля 1958 года в городе Макарьево на Волге. Она старшая в семье, где воспитывались еще брат и сестра (Зера Кенжикаева, певица, композитор). Отец ушел из жизни рано, и матери троих детей пришлось туго. Кто знает, возможно, поэтому так много песен в творчестве Кенжикаевой-старшей посвящено матери...?

С 1977 по 1982 год училась в Ташкентской консерватории. «Мы были так молоды, красивы, за нами все время кто-то пытался ухаживать... Казалось, что еще немного и мир падет к нашим ногам...», – вспоминает певица.

После окончания консерватории один год Урьяне отработала пианисткой в ансамбле «Хайтарма». После на протяжении десяти лет работала в ансамблях «Эфсане», «Учан-Су». Вышла замуж, родила двоих детей. Вернулась в Крым, строила дом, гастролировала.

В 2012 году певица едет в Краков (Польша) для участия в музыкальном конкурсе, где с успехом выступает и становится обладателем «Гран-при Эдит Пиаф». Победа крымской исполнительницы на таком значимом конкурсе прошлого для Крыма незамеченной.

Кенжикаева продолжает покорять

вершины музыкальной культуры Польши и уже через два года в 2014 побеждает в седьмом фестивале еврейской культуры «Zachor» (Белый сток). В том же году певица побеждает на международном конкурсе музыки, культуры и фольклора «Podlaska oktawa kultur». Обе эти победы и с успехом проведенные гастроли в Польше никак не были освещены на Родине певицы.

Сегодня Заслуженная артистка Крыма, Заслуженный деятель искусств Украины, доцент кафедры музыкального искусства Урьяне Кенжикаева преподает в Крымском инженерно-педагогическом университете. Среди ее учеников: Эмине Мустафаева, Асан Билялов, Зарема Падай, Сафие Денишаева, Азим Куртсеитов и многие др.

Все это время Кенжикаева сочиняет музыку и пишет песни. Давно и заслуженно в народ ушли «Чал, кемане» (1991), «Сойле анам, сойле бамам» (2008). Среди творческого наследия певицы песни, посвященные Крыму («Къырым», «Бахчисарай», «Судак»), трагической теме холокоста крымско-татарского, чеченского народов («Амет-Хан», «Погасли звезды над Аю-Дагом», «Ичерия»), тема материнства и, конечно, любви...

На вопрос: «Над чем работаете сейчас?», Урьянеханум устало перебирает нотные тетради, где записаны новые мелодии и идеи для песен. Потом вдруг решительно вскидывает голову, проводит руками по клавишам и ты впервые слышишь песни, исполненные незабываемым голосом, специально для тебя. И снова что-то бережит душу и заставляет сердце биться сильнее...

Шевкет КЕШФИДИНОВ

Фото: Арам Мнацаканов. Визаж: Диляра Курбединова